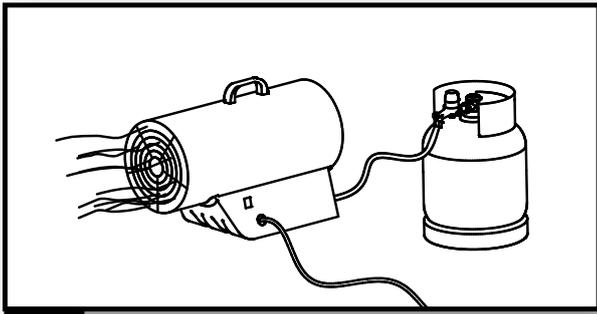
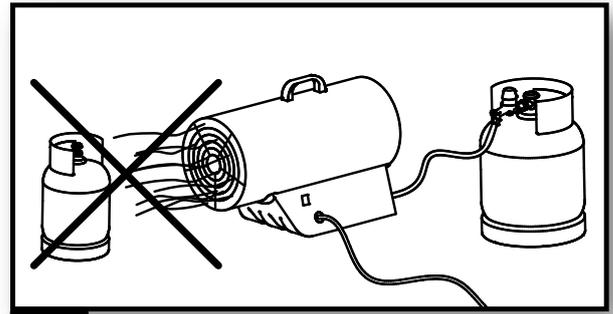


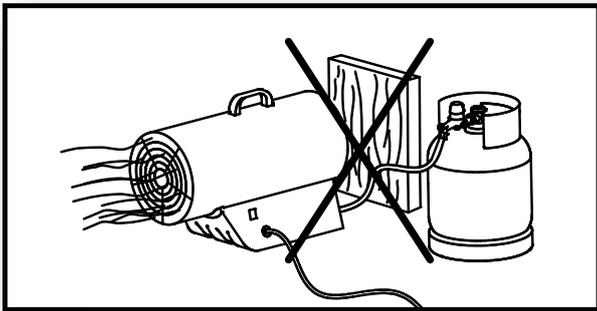
**FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES -
FIGUREN - FIGURAS**



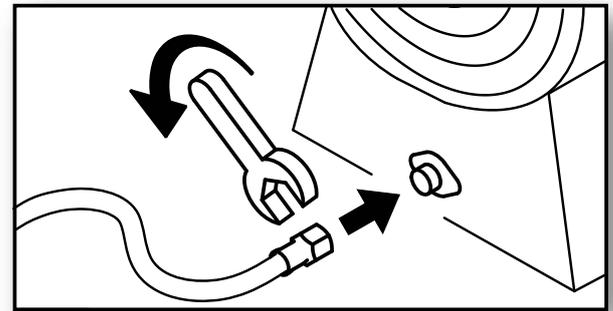
1



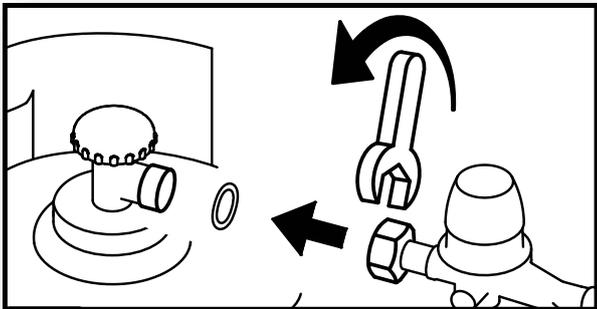
2



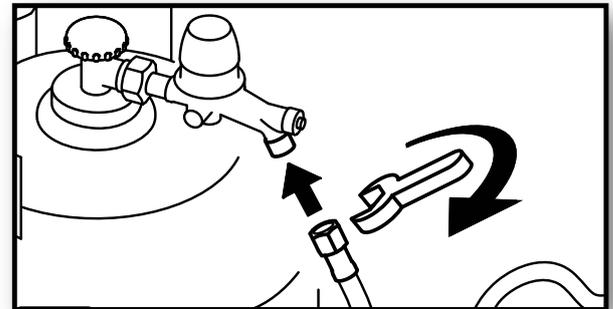
3



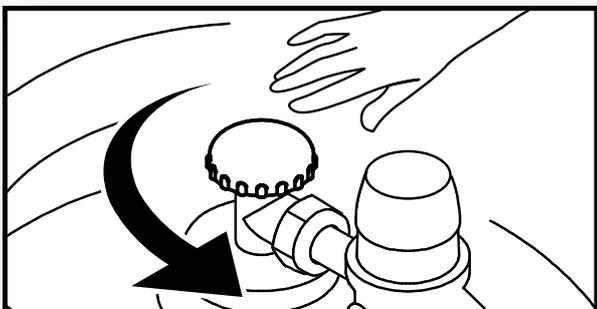
4



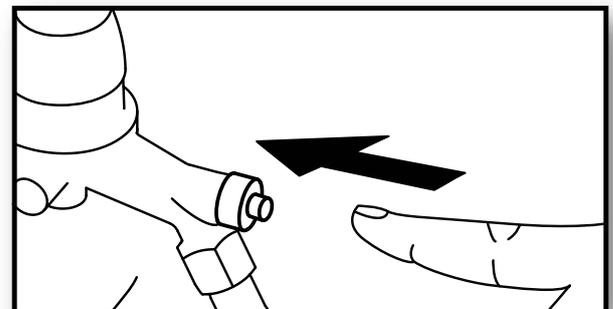
5



6

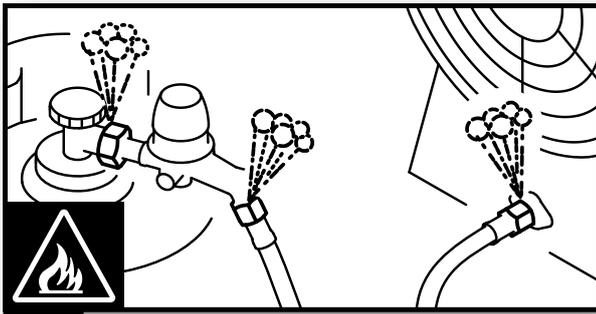


7

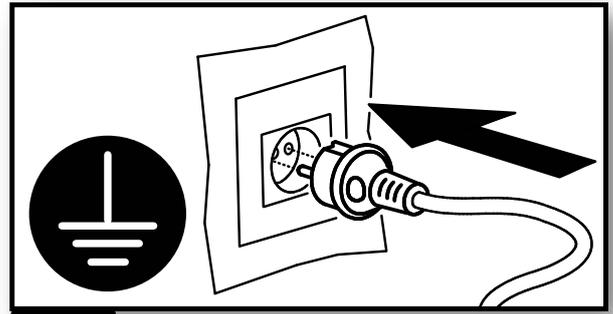


8

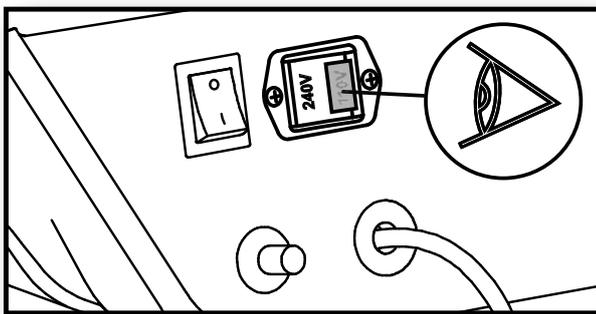
**FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES -
FIGUREN - FIGURAS**



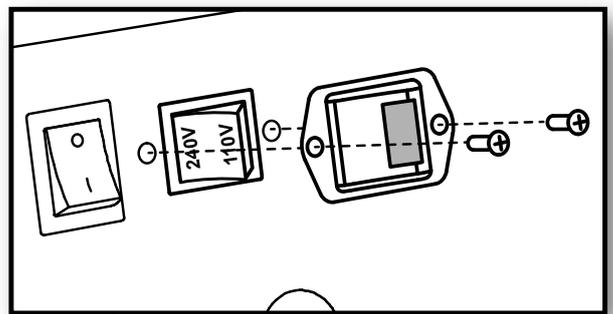
9



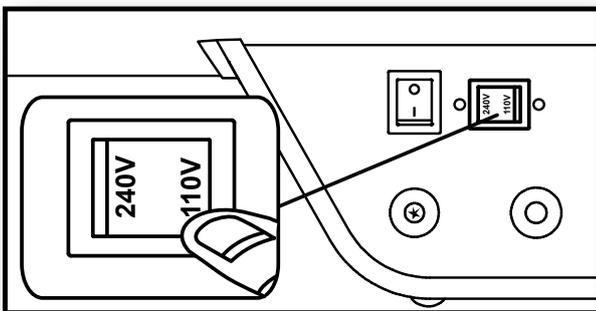
10



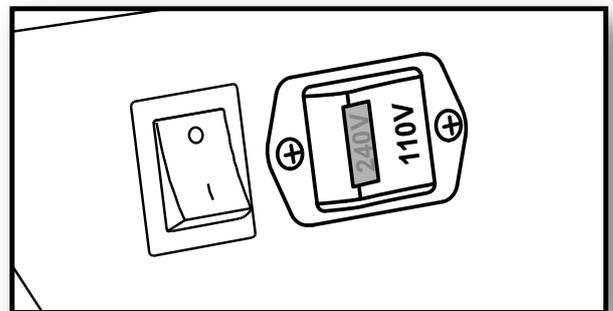
11



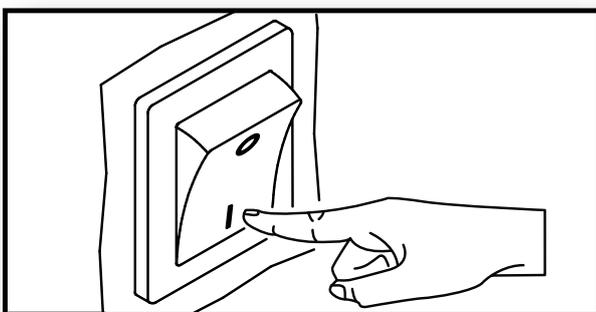
12



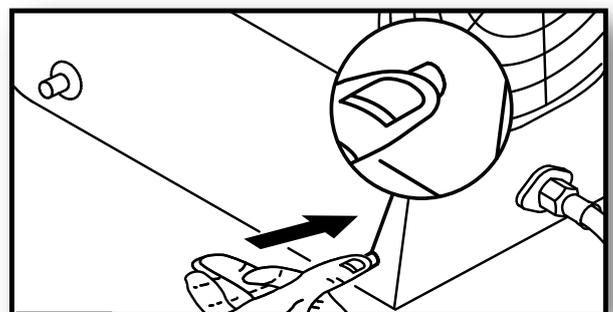
13



14

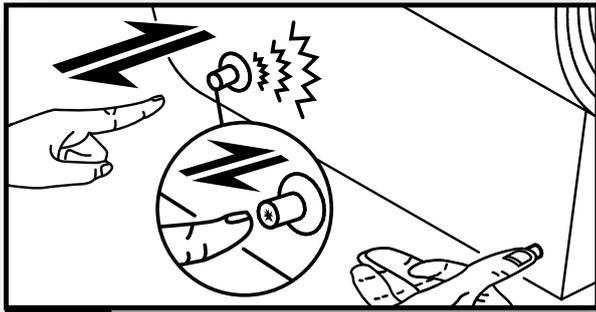


15

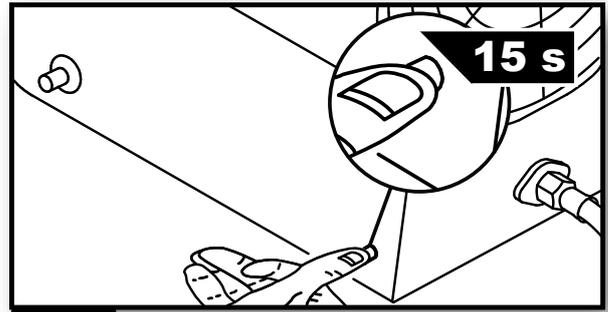


16

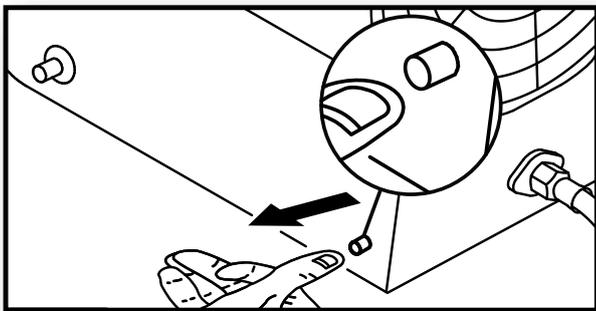
FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS



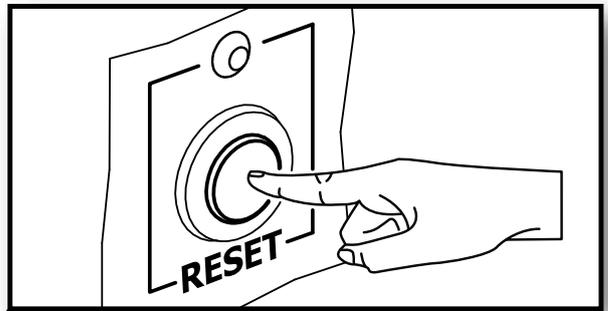
17



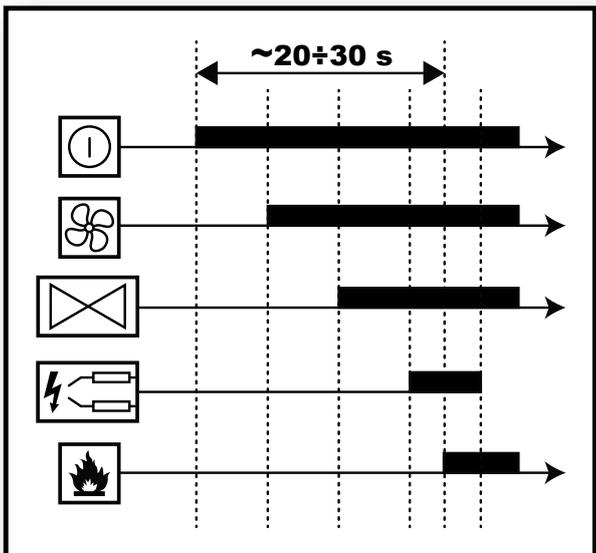
18



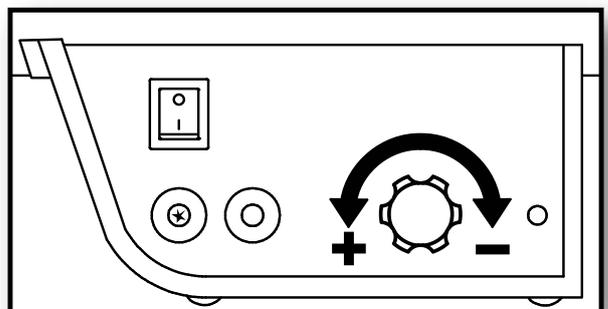
19



20

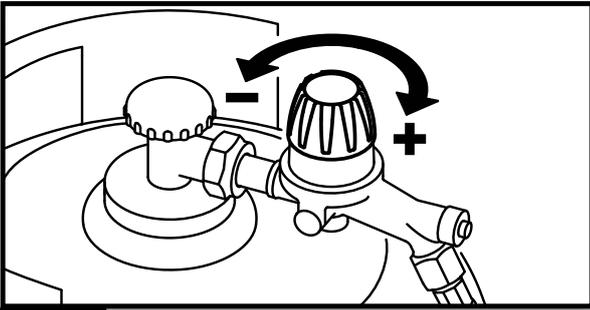


21

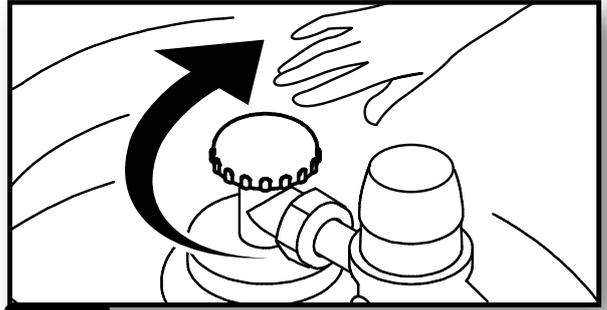


22

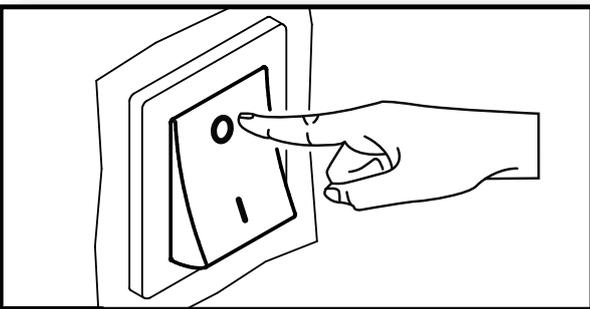
**FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES -
FIGUREN - FIGURAS**



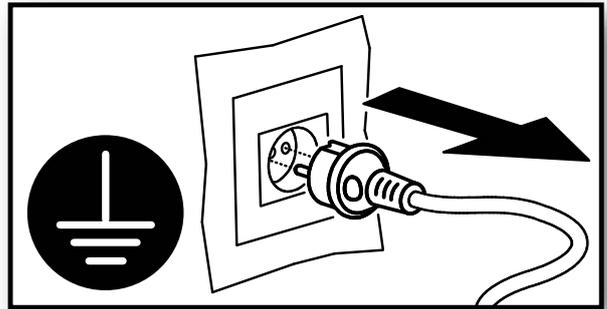
23



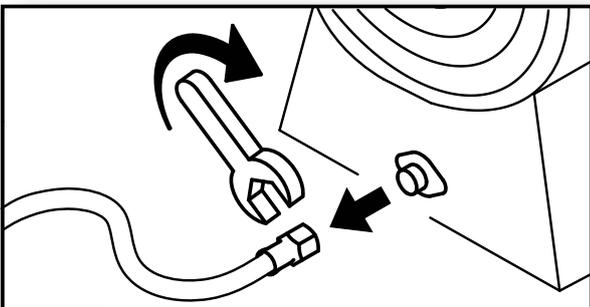
24



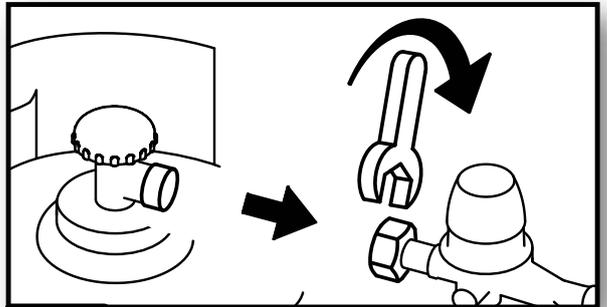
25



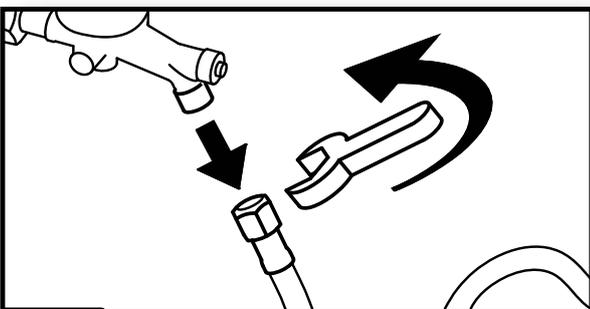
26



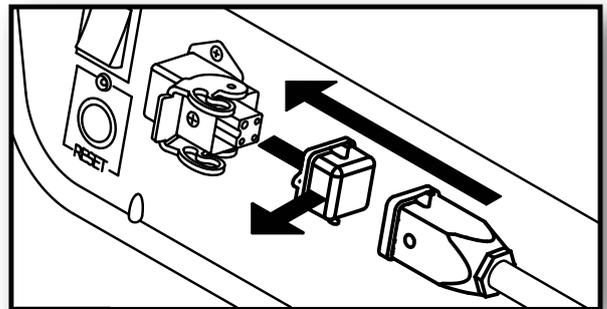
27



28



29



30

SOMMAIRE DES PARAGRAPHES

1...	DESCRIPTION
2...	AVERTISSEMENTS
3...	TYPE DE COMBUSTIBLE
4...	CONNEXION ET REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ
5...	CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE
6...	ALLUMAGE POUR LES MODÈLES MANUELS (... / ...M / ...DV)
7...	ALLUMAGE POUR LES MODÈLES ÉLECTRONIQUES (...E / ...ET)
8...	RÉGULATION DE LA PUISSANCE THERMIQUE
9...	ARRÊT POUR LES MODÈLES MANUELS (... / ...M / ...DV)
10...	ARRÊT POUR LES MODÈLES ÉLECTRONIQUES (...E / ...ET)
11...	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
12...	CONNEXION DU THERMOSTAT D'AMBIANCE (...E / ...ET)
13...	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

IMPORTANT: LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL OPERATIF AVANT D'EFFECTUER L'ASSEMBLAGE, LA MISE EN MARCHÉ OU L'ENTRETIEN DE CE GÉNÉRATEUR. UNE MAUVAISE UTILISATION PEUT CAUSER DES GRAVES BLESSURES. VEUILLEZ GARDER CE MANUEL COMME RÉFÉRENCE FUTURE.

►► 1. DESCRIPTION

Ce générateur est un chauffage d'air chaud portable qui fonctionne à gaz liquide, caractérisé par l'usage total du combustible, à travers un échange thermique pour le mélange direct entre l'air aspirée et les produits de la combustion. Il est fourni avec une poignée pratique qui facilite le déplacement et la manutention. L'appareil est produit selon la Norme EN 1596.

►► 2. AVERTISSEMENTS

►⚠ **IMPORTANT:** Ne pas utiliser cet appareil pour le chauffage de maisons ou édifices résidentiels; pour l'utilisation dans des édifices publics, faire référence aux réglementations nationales.

►⚠ **IMPORTANT:** Cet appareil n'est pas adapté à l'utilisation de la part de personnes (enfants inclus) avec capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites, ou de la part de personnes pas expertes, au moins que ils ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous contrôle, pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les animaux doivent être tenus à distance de l'appareil.

►⚠ **IMPORTANT:** L'utilisation inappropriée de ce générateur peut provoquer des dommages ou danger de vie, blessures, brûlures, explosions, électrochoc ou empoisonnement. Les premiers symptômes d'asphyxie par monoxyde de carbone sont similaires à ceux de la grippe, avec céphalée, vertiges et/ou nausée. Ces symptômes pourraient être causés par un fonctionnement défectueux du générateur. **AU CAS OÙ CES SYMPTOMES SE PRÉSENTENT, SORTEZ IMMÉDIATEMENT AU DEHORS et faites réparer le générateur par l'assistance technique.**

▶ **⚠ IMPORTANT:** Toutes les opérations de nettoyage, entretien et réparation qui prévoient l'accès à des parties dangereuses (comme le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé) doivent être faites par le producteur, par son service après vente, par une personne qualifiée ou similaire, afin de prévenir tout risque, même si on prévoit la déconnexion du réseau d'alimentation.

▶ **2.1.** Pour une utilisation correcte du générateur et pour la conservation du combustible, se tenir à toutes les ordonnances locales et aux réglementations en vigueur.

▶ **2.2.** Pour son fonctionnement, le générateur nécessite d'un rechange d'air adéquat. Il doit alors être positionné à l'extérieur ou dans des pièces avec rechange d'air assuré et continu. Une bonne aération est assurée quand le volume de la pièce est calculé sur la puissance technique, avec la formule de 1 m^3 tous les 100 W de puissance. En aucun cas le volume recommandé de la pièce doit être inférieur à 100 m^3 . Une bonne ventilation est assurée par une ouverture qui satisfait la formule de 25 cm^2 par kW de puissance thermique, avec un minimum de 250 cm^2 , également divisé entre partie supérieure et partie inférieure de la pièce. Pour l'installation, se référer aux normes nationales en vigueur, inclus les normes techniques et les dispositions en matière de prévention des accidents du travail et des incendies.

▶ **2.3.** L'appareil doit être utilisé comme générateur d'air chaud (modalité chauffage), ou ventilateur (modalité ventilation, pour les modales qui prévoient cette fonction). Pour l'utilisation suivez attentivement ces instructions.

▶ **2.4.** Le fabricant rejette toute responsabilité pour dégâts/dommages à objets ou personnes qui dérive d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

▶ **2.5.** Alimenter le générateur exclusivement avec le type de combustible clairement indiqué et avec courant électrique avec tension et fréquence indiquées sur la plaquette des données appliquée sur le générateur.

▶ **2.6.** Assurez-vous de connecter le générateur seulement à des réseaux électriques opportunément dotés d'un interrupteur différentiel et d'une mise à terre adéquate.

▶ **2.7.** Utiliser seulement des rallonges avec section adéquate, avec connexion à terre.

▶ **2.8.** Le générateur doit fonctionner sur une surface nivelée, stable et ignifuge, de façon d'éviter les risques d'incendie.

▶ **2.9.** Il est absolument défendu d'utiliser l'appareil dans des locaux sous-sol.

▶ **2.10.** Le générateur ne doit pas être utilisé dans des locaux où sont présents des poudres explosives, des fumées, du gaz, combustibles, solvants, vernis.

▶ **2.11.** Au cas où le générateur soit utilisé près de bâches, tentes ou matériels de couverture similaires, on conseille d'utiliser des protections ultérieures de type ignifuge. Faire attention à maintenir une distance adéquate, qui dans aucun cas doit être inférieure à 2,5 m loin des matériels inflammables (tissu, papier, bois) ou sensibles à la température (y compris le câble d'alimentation), des parties chaudes du générateur.

▶ **2.12.** Positionner la bouteille de gaz en position protégée, derrière l'appareil (Fig. 1). Le générateur ne doit pas être orienté dans le sens de la bouteille de gaz (Fig. 2).

▶ **2.13.** Pour toute motivation, il est interdit de obstruer complètement ou partiellement la prise d'air (coté postérieur) et/ou la bouche de sortie d'air (coté antérieur) (Fig. 3). Éviter d'utiliser quelque canalisation air du/au générateur. Assurez-vous que les fissures d'aspiration d'air présentes sur le fond de la base ne soit pas obstruées (pour les modèles qui adoptent cette solution).

► **2.14.** Au cas où la mise en marche ne fonctionne, ou il y a une anomalie, consultez le chapitre relatif (Parag. "13. *RESOLUTION DES PROBLEMES*").

► **2.15.** Lorsque le générateur est en fonction, vous ne devez jamais le déplacer, manier, ou faire quelconque intervention d'entretien.

► **2.16.** En toute condition d'utilisation, de stationnement de l'appareil, faites attention que le tuyau flexible du gaz ne soit pas endommagé (écrasé, plié, tordu, tendu).

► **2.17.** Si vous apercevez une odeur de gaz, éteignez immédiatement l'appareil, fermez la bouteille de gaz et débranchez la prise du réseau et successivement contacter l'assistance technique.

► **2.18.** En cas de remplacement du tuyau du gaz, utilisez seulement des tuyaux flexibles adéquates à la pression d'utilisation, en faisant référence aux réglementations nationales. Le tuyau du gaz doit avoir une longueur de 1,5 m.

► **2.19.** Au cas où l'appareil soit contrôlé par un thermostat d'ambiance (article en option), le générateur peut redémarrer à tout moment et donc quand la température est au dessous du niveau choisi.

► **2.20.** Lorsque le générateur n'est pas utilisé, le déconnecter de la prise du réseau, fermer l'alimentation du gaz, déconnecter le tuyau gaz du générateur et fermer l'entrée du gaz sur le générateur.

► **2.21.** Faire vérifier le fonctionnement correct du générateur par l'assistance technique au moins une fois par an et/ou selon l'exigence.

►► **3. TYPE DE COMBUSTIBLE**

Utilisez seulement le gaz de la catégorie I₃B/P.

►► **4. RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ**

La bouteille de gaz doit être remplacée à l'air ouvert, loin de sources de chaleur, en atmosphère sans flammes.

Pour le raccordement de la bouteille de gaz au générateur, les accessoires suivants doivent être utilisés:

- Tuyau flexible pour le gaz liquide.
- Détendeur de pression pour gaz liquide complet avec soupape de sécurité.

VÉRIFIER QUE LE TUYAU DU GAZ SOIT INTACT. AU CAS OÙ IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN TUYAU DE TYPE FLEXIBLE, ADÉQUAT À LA PRESSION D'UTILISATION, EN FAISANT RÉFÉRENCE AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES.

► Pour connecter le générateur à la bouteille de gaz:

ATTENTION: TOUTES LES ENFILAGES SONT SÉNESTRES, DONC DOIVENT ÊTRE SERRÉS DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

► **4.1.** Visser le tuyau du gaz au raccordement du générateur (Fig. 4).

► **4.2.** Installer le détendeur de pression sur la bouteille de gaz. S'assurer que le joint soit présent sur le détendeur (si le type de connexion le prévoit) (Fig. 5).

► **4.3.** Connecter le tuyau gaz au détendeur de pression (Fig. 6).

► **4.4.** Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz (Fig. 7).

► **4.5.** Appuyer sur le bouton de déblocage du détendeur (Fig. 8). **Vérifier la résistance des raccordement avec de l'eau savonneuse: des pertes de gaz seront éventuellement signalées par la formation de boules (Fig. 9).** Il est possible de raccorder plusieurs bouteilles de gaz entre elles afin d'obtenir une autonomie majeure. **On conseille l'utilisation de bouteilles de gaz de 30**

kg, jusqu'à la puissance thermique de 33 kW; au dessus de la puissance de 33 kW veuillez utiliser des bouteilles de gaz avec capacité supérieure. On recommande l'utilisation de bouteilles de gaz avec capacité adéquate, afin d'éviter des problèmes du au manque de gazéification dans le combustible. Une correcte pression de fonctionnement (voir la plaquette des données appliquée sur le générateur) est donnée par le détenteur fourni en dotation, ou modèle équivalent.

►► 5. CONNEXION AU RÉSEAU ELECTRIQUE

VERIFIER QUE VOTRE RESEAU ELECTRIQUE EST CORRECTEENT BRANCHÉ À TERRE.

Avant de connecter le générateur au réseau électrique, assurez-vous que la tension et la fréquence d'alimentation soient correctes (voir plaquette appliquée sur le générateur). La connexion au réseau électrique (Fig. 10), doit être fait en accord avec les normes nationales en vigueur.

►► 6. ALLUMAGE POUR LES MODÈLES MANUELS (... / ...M / ...DV)

IMPORTANT: Pour les modèles ...DV, vérifiez le positionnement de l'interrupteur (220-240V / 110-120V) (Fig. 11). Si la tension fixée sur l'appareil ne correspond pas à celle fournie par le réseau, il est nécessaire d'intervenir pour régler la tension. Desserrez les 2 vis de fixation du couvercle (Fig. 12), et bougez l'interrupteur sur la valeur de tension fournie (Fig. 13) et réinstallez le couvercle (Fig. 14).

• 6.1. MODE DE CHAUFFAGE:

► 6.1.1. Porter l'interrupteur us "O/I" en position "I" (Fig. 15).

► 6.1.2. Appuyez sur le bouton gaz à fond et maintenir la pression (Fig. 16).

► 6.1.3. Actionnez à fond plusieurs fois l'igniteur piézo-électrique (Fig. 17), en appuyant continuellement sur le bouton du gaz (Fig. 16).

► 6.1.4. Après l'allumage de la flamme, maintenir la pression sur le bouton du gaz pour 15 s environ (Fig. 18).

► 6.1.5. Déclencher le bouton du gaz (Fig. 19).

Dans le cas d'interruption de l'énergie électrique ou manque de gaz, l'appareil va s'éteindre. Le redémarrage du générateur n'est pas automatique, mais doit être effectué manuellement, en répétant la procédure d'accension.

Si l'appareil ne s'allume pas, consultez le paragraphe de référence (Parag. "13. RESOLUTION DES PROBLEMES").

• 6.2. MODALITÉ DE VENTILATION:

Le générateur peut être utilisé aussi comme ventilateur. Connecter le générateur au réseau électrique (Fig. 10) et porter l'interrupteur "O/I" en position "I" (Fig. 15).

N.B.: Avec le générateur en fonction en modalité "chauffage", avant de passer à la modalité "ventilation", suivre une correcte séquence d'éteignement pour les modèles manuels [Parag. "9. ARRET POUR LES MODELES MANUELS (... / ...M / ...DV)"].

►► 7. ALLUMAGE POUR LES MODELES ELECTRONIQUES (...E / ...ET)

► 7.1. Portez l'interrupteur "O/I" en position "I" (Fig. 15).

► 7.2. Appuyez le bouton "RESET" (Fig. 20).

Le générateur commence la séquence d'analyse et après 20÷30 s environ la flamme s'allume (voir schéma de fonctionnement Fig. 21).

Dans le cas d'interruption de l'énergie électrique ou pour un manque de gaz, l'appareil va s'éteindre. Le redémarrage du générateur n'est pas automatique, mais doit être effectué manuellement, en

appuyant sur le bouton "RESET" (Fig. 20). Si l'appareil ne démarre, consultez le paragraphe de référence (Parag. "13. RESOLUTION DES PROBLEMES").

ATTENTION: Au cas où le générateur s'arrête à cause de l'intervention du thermostat d'ambiance (article optionnel), le redémarrage de l'appareil se passe automatiquement, quand la température va au dessous du niveau choisi.

►► 8. REGULATION DE LA PUISSANCE THERMIQUE

Selon le type de générateur, on peut régler la puissance thermique de l'appareil. La puissance thermique peut être réglée en utilisant la poignée sur la base du générateur (Fig. 22), ou du régulateur de pression installé sur la bouteille de gaz, selon le modèle.

►► 9. ARRÊT DES MODELES MANUELS (... / ...M / ...DV)

- 9.1. Fermer la bouteille de gaz (Fig. 24).
- 9.2. Laisser fonctionner le ventilateur pendant environ 60 s, afin d'éviter des dommages internes à cause du surchauffe (refroidissement intérieur du générateur).
- 9.3. Porter l'interrupteur "O/I" en position "O" (Fig. 25).
- 9.4. Déconnecter le générateur du réseau électrique (Fig. 26).
- 9.5. Déconnecter le générateur du tuyau d'alimentation du gaz (Fig. 27-28-29).

►► 10. ARRÊT POUR MODELES ELECTRONIQUES (...E / ...ET)

► 10.1. Porter l'interrupteur "O/I" en position "O" (Fig. 25). La flamme s'éteint et le générateur effectue la phase de post-ventilation. Attendre le complètement du cycle, afin d'éviter des dommages internes à cause du surchauffe (cette phase est automatique et peut durer 50 s÷5 min selon la température interne/extérieure au générateur).

► 10.2. Fermez la bouteille de gaz (Fig. 24).
► 10.3. Déconnecter le générateur du réseau électrique (Fig. 26).

► 10.4. Déconnecter le générateur du tuyau d'alimentation du gaz (Fig. 27-28-29).

N.B.: Éviter de déconnecter le générateur du réseau électrique, avant la fin de la phase de post-ventilation, afin d'éviter des dommages internes pour surchauffe.

►► 11. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Au moins une fois par an/ou selon chaque exigence, faire vérifier par l'assistance technique le fonctionnement correct du générateur. Avant de le stocker après utilisation, l'appareil doit être nettoyé.

► 11.1. Avant de commencer quelconque type de travail de manutention, entretien et réparation de l'appareil, suivre la procédure d'éteignement [Parag. "9. ARRÊT POUR LES MODELES MANUELS (... / ...M / ...DV)" ou "10. ARRÊT POUR LES MODELES ELECTRONIQUES (...E / ...ET)"].

► 11.2. Le nettoyage concerne exclusivement la prise d'air (coté postérieur) du générateur.

► 11.3. Lorsque l'appareil est utilisé de nouveau, veuillez contrôler que le tuyau du gaz et le câble d'alimentation soient intègre; si vous avez de doutes sur leur intégrité, demandez l'intervention de l'assistance technique.

► 11.4. Ne pas exécuter des interventions non autorisés.

►► 12. RACCORDEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE (...E / ...ET) (optionnel)

Enlever le bouchon connecté à l'appareil et connecter le thermostat d'ambiance (optionnel) (Fig. 30).

Voir le schéma électrique (...E / ...ET).

►► 13. RESOLUTIONS DES PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENTM ...DV	...E ...ET	CAUSES	REMEDES
Le moteur ne démarre pas	X	X	Manque de tension	1° Vérifier le réseau 2° Assistance technique
	X	X	Tuyau d'alimentation défectueux/ endommagé	Assistance technique
	X	X	Moteur en panne	Assistance technique
		X	Mauvaise connexion du thermostat d'ambiance	Connecter correctement le thermostat d'ambiance
La flamme ne s'allume pas	X	X	Bouteille de gaz épuisée	Remplacer la bouteille de gaz (Parag. 4)
	X	X	Soupape de sécurité du détendeur bloquée	1° Appuyer sur le touche de déblocage du gaz sur le détendeur (Fig. 8) 2° Assistance technique
	X	X	Le robinet de la bouteille de gaz est fermé	Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz (Fig. 7)
	X	X	Circuit d'allumage défectueux	Assistance technique
		X	Messa a terra non efficace	Vérifiez que la mise à terre de votre connexion est correcte
La flamme ne reste pas allumée	X		Le bouchon du gaz n'est pas touché longtemps	Appuyez sur le bouton du gaz plus longtemps (Parag. 6.1.4.)
	X	X	Générateur défectueux	Assistance technique
La flamme s'éteint pendant le fonctionnement	X	X	Alimentation du gaz insuffisante	1° Remplacer la bouteille de gaz (Parag. 4) 2° Assistance technique
	X	X	Manque de gazéification du combustible	Utiliser les bouteilles de gaz de capacité adéquate (Parag. 4)
	X	X	Surchauffe de l'appareil	1° Nettoyer la prise d'air (coté postérieur) 2° Assistance technique
	X	X	Générateur défectueux	Assistance technique

PARAGRAPH SUMMARY

1...	DESCRIPTION
2...	WARNINGS
3...	TYPE OF FUEL
4...	CONNECTION AND REPLACEMENT OF THE GAS CYLINDER
5...	CONNECTION TO THE MAINS ELECTRICITY
6...	IGNITION FOR MANUAL MODELS (... / ...M / ...DV)
7...	IGNITION FOR ELECTRONIC MODELS (...E / ...ET)
8...	HEAT CAPACITY REGULATION
9...	SWITCH-OFF FOR MANUAL MODELS (... / ...M / ...DV)
10...	SWITCH-OFF FOR ELECTRONIC MODELS (...E / ...ET)
11...	CLEANING AND MAINTENANCE
12...	ROOM THERMOSTAT CONNECTION (...E / ...ET)
13...	TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL BEFORE PERFORMING ASSEMBLY, COMMISSIONING OR MAINTENANCE ON THIS GENERATOR. INCORRECT USE OF THE GENERATOR CAN CAUSE SERIOUS INJURY. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

►► 1. DESCRIPTION

This generator is a portable air heater functioning with liquid gas, characterised by the total use of the fuel, by heat exchange due to direct mixing of the intake air and the combustion products. It has a practical handle for easier transport and handling. The appliance is manufactured in compliance with the EN 1596 Standard.

►► 2. WARNINGS

► **⚠ IMPORTANT:** Do not use to heat homes and residential buildings; for use in public buildings, refer to national regulations.

► **⚠ IMPORTANT:** This appliance is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capacities or with lack of experience or knowledge unless supervised by a person

responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance. Keep animals at a safe distance from the appliance.

► **⚠ IMPORTANT:** Improper use of this generator can cause damage, injuries, burns, explosions, electric shock poisoning or endanger life. The first symptoms of suffocation by carbon monoxide are similar to those of flu with headache, light-headedness and/or nausea. These symptoms could be caused by the faulty functioning of the generator. **IF THESE SYMPTOMS SHOULD OCCUR, GO OUTDOORS IMMEDIATELY** and have the generator repaired by the technical after-sales assistance.

► **⚠ IMPORTANT:** All cleaning, maintenance and repairs that envision access to dangerous parts (such as

replacement of a damaged power supply cable) must be performed by the manufacturer, by its technical after-sales service, by a person with similar qualification, in a way to prevent all risks, even if disconnection from the mains power supply is envisioned.

▶ **⚠ IMPORTANT:** Do not use the heater if damaged. In case of any damage, contact the after-sales assistance.

▶ **2.1.** For correct use of the generator and for preservation of the fuel, follow all local regulations and the Standard in force.

▶ **2.2.** The generator requires suitable fresh air in order to function. It is therefore used outdoors or in rooms with assured and continuous supply of fresh air. Good airing is supplied when the volume of the room is calculated on the heat capacity, using the formula of 1 m³ every 100 W of power. In no case the recommended volume of the room must be smaller than 100 m³. Good ventilation is guaranteed by an opening that satisfies the formula stating 25 cm² per kW of heat power, with minimum of 250 cm², equally divided between the upper and lower part of the room. National Standards in force are valid for installation, including the Technical Standards and the provisions regarding accident-prevention and the prevention of fires.

▶ **2.3.** The appliance must only be used as a hot air generator (heating mode) or fan (ventilation mode, for models that envision this functionality). Follow these instructions scrupulously.

▶ **2.4.** The Manufacturer declines all liability for damage/injury to objects/persons deriving from improper use of the appliance.

▶ **2.5.** Only power the generator using the type of fuel expressly specified and with current having the voltage and frequency indicated on the data plate applied to the generator.

▶ **2.6.** Make sure the generator is only connected to suitable electric networks with differential switch and suitable earth.

▶ **2.7.** Only use extensions with suitable section, appropriately connected to earth.

▶ **2.8.** The generator must function on a stable level and fire-proof surface, in a way to prevent the risk of fire.

▶ **2.9.** It is prohibited to use the appliance in basements and rooms below ground level.

▶ **2.10.** The generator must not be used in places where explosive dusts, fumes, gases, fuels, solvents and paints are present.

▶ **2.11.** Whenever the generator is used in proximity of tarpaulin, awnings or similar covering materials, it is considered to use additional fire-proof protections. Make sure the hot parts of the generator are kept at a suitable distance from inflammable materials (material, paper, wood, etc.) or thermolabile materials (including the power supply cable), which in no case is less than 2,5 m.

▶ **2.12.** Position the gas cylinder in a protected position, behind the appliance (Fig. 1). The generator must never face the gas cylinder (Fig. 2).

▶ **2.13.** The air vent (rear side) and/or the air outlet vent (front side) cannot be totally or partially obstructed for any reason (Fig. 3). Do not use any air ducting from or to the generator. Make sure air intake slots, present on the bottom of the base, are not obstructed (for models using this solution).

▶ **2.14.** If the generator does not switch on or switch-on is anomalous, consult the relative section (Par. 13. "TROUBLESHOOTING").

▶ **2.15.** The generator must never be moved, handled or subjected to any maintenance interventions when it is running.

► **2.16.** In any condition of use or appliance standstill, make sure that the flexible gas hose is not damaged (crushed, bent, twisted, taught).

► **2.17.** If the smell of gas is perceived, switch the appliance off immediately, close the gas cylinder, disconnect the mains plug and then contact the after-sales assistance.

► **2.18.** If the gas hose must be replaced, only use the flexible type suitable for the pressure used, referring to national regulations. The gas hose must measure 1,5 m.

► **2.19.** When the appliance is controlled by a room thermostat (optional article), the generator can switch back on at any time i.e. when the temperature drops below the threshold set.

► **2.20.** When it is not used, disconnect the generator from the network plug, close the gas supply, disconnect the gas hose from the generator and plug the gas inlet on the generator.

► **2.21.** Have the after-sales assistance check correct functioning of the generator at least once a year and/or according to need.

►► **3. TYPE OF FUEL**

Use category I₃B/P gas only.

►► **4. CONNECTION AND REPLACEMENT OF THE GAS CYLINDER**

The gas cylinder must be replaced in the open air, away from heat sources, in an atmosphere without flames.

Only the following accessories must be used for connection of the gas cylinder to the generator:

- Liquid gas flexible pipe.
- Liquid gas pressure regulator complete with safety valve.

CHECK THE INTEGRITY OF THE GAS SUPPLY PIPE. IF THE GAS HOSE MUST BE REPLACED, ONLY USE THE FLEXIBLE TYPE SUITABLE FOR THE PRESSURE USED, REFERRING TO NATIONAL REGULATIONS.

► To connect the generator to the gas cylinder:

ATTENTION: ALL THREADING IS SINISTRAL, I.E. THEY ARE TIGHTENED IN AN ANTI-CLOCKWISE DIRECTION.

► **4.1.** Screw the gas hose to the generator fitting (Fig. 4).

► **4.2.** Install the pressure regulator on the gas cylinder. Make sure there is a gasket present on the regulator (if envisioned by the type of connection) (Fig. 5).

► **4.3.** Connect the gas hose to the pressure regulator (Fig. 6).

► **4.4.** Open the gas cylinder cock (Fig. 7).

► **4.5.** Press the regulator release button (Fig. 8). **Check tightness of fittings using soapy water: bubbles indicate a gas leak (Fig. 9).** Several gas cylinders can be fitted together to obtain greater autonomy. **The use of 30 kg gas cylinders is recommended, up to heating capacity of 33 kW. Over the power of 33 kW use gas cylinders with greater capacity. The use of gas cylinders with suitable capacity is recommended in order to prevent problems due to lack of gasification of the fuel.** The correct functioning pressure (see data plate applied to the generator) is given by the regulator supplied or an equivalent model.

►► 5. CONNECTION TO THE MAINS ELECTRICITY CHECK YOUR ELECTRIC SYSTEM IS EARTHED CORRECTLY.

Before connecting the generator to the mains electricity, make sure that the power supply voltage and frequency are correct (see data plate applied to the generator). The connection to the mains electricity (Fig. 10) must be made in compliance with the National Standards in force.

►► 6. IGNITION FOR MANUAL MODELS (... / ...M / ...DV)

IMPORTANT: For ...DV models, check the position of the transformer switch (220-240V / 110-120V) (Fig. 11). If the voltage set on the appliance does not correspond to that supplied by the mains, the voltage must be adapted. Loosen the 2 lid screw fasteners (Fig. 12), shift the switch onto the voltage value supplied (Fig. 13) and re-mount the lid (Fig. 14).

● 6.1. HEATING MODE:

► 6.1.1. Take the “O/I” switch to position “I” (Fig. 15).

► 6.1.2. Press the gas button fully home and hold it down (Fig. 16).

► 6.1.3. Activate the piezoelectric igniter fully home and repeatedly (Fig. 17), keeping the gas button pressed (Fig. 16).

► 6.1.4. After ignition of the flame, hold the gas button down for about 15 s (Fig. 18).

► 6.1.5. Release the gas button (Fig. 19). In the event of a power cut or if there is no gas supply, the appliance will switch off. The generator does not switch back on automatically. It must be switched on manually by repeating the switch-on procedure.

If the appliance does not switch on, consult the relative section (Par. 13. “TROUBLESHOOTING”).

● 6.2. VENTILATION MODE:

The generator can also be used as a fan. Connect the generator to the mains electricity (Fig. 10) and take the “O/I” switch to position “I” (Fig. 15).

N.B.: With the generator functioning in heating mode, before passing to ventilation mode, carry out the correct switch off sequence for the manual models [Par. 9. “SWITCH-OFF FOR MANUAL MODELS (... / ...M / ...DV)”].

►► 7. IGNITION FOR ELECTRONIC MODELS (...E / ...ET)

► 7.1. Take the “O/I” switch to position “I” (Fig. 15).

► 7.2. Press the “RESET” button (Fig. 20).

The generator starts the analysis sequence and the flame ignites after about 20÷30 s (see functioning layout Fig. 21).

In the event of a power cut or if there is no gas supply, the appliance will switch off. The generator does not switch back on automatically. It must be switched on manually by pressing the “RESET” button (Fig. 20).

If the appliance does not switch on, consult the relative section (Par. 13. “TROUBLESHOOTING”).

ATTENTION: If the generator stops due to the intervention of the room thermostat (optional article), the appliance will switch back on automatically when the temperature drops below the threshold set.

►► 8. HEAT CAPACITY REGULATION

Depending on the type of generator, the appliance heat capacity can be regulated. The heat capacity can be regulated by acting on the knob positioned on the base of the generator (Fig. 22) or on the pressure regulator installed on the gas cylinder (Fig. 23), depending on the model.

►► 9. SWITCH-OFF FOR MANUAL MODELS (... / ...M / ...DV)

- 9.1. Close the gas cylinder (Fig. 24).
- 9.2. Leave the fan to cool for about 60 s, in order to prevent internal damage due to overheating (generator internal cooling).
- 9.3. Take the "O/I" switch to position "O" (Fig. 25).
- 9.4. Disconnect the generator from the mains electricity (Fig. 26).
- 9.5. Disconnect the generator from the gas supply pipe (Fig. 27-28-29).

►► 10. SWITCH-OFF FOR ELECTRONIC MODELS (...E / ...ET)

- 10.1. Take the "O/I" switch to position "O" (Fig. 25). The flame goes out and the generator performs the post-ventilation phase. Wait for the cycle to be completed in order to prevent internal damage due to overheating (the phase is automatic and can last 50 s÷5 min depending on the internal/external temperature at the generator).
- 10.2. Close the gas cylinder (Fig. 24).
- 10.3. Disconnect the generator from the mains electricity (Fig. 26).
- 10.4. Disconnect the generator from the gas supply pipe (Fig. 27-28-29).

N.B.: Do not disconnect the generator from the mains electricity, before the end of the post-ventilation phase, in order to prevent internal damage due to over-heating.

►► 11. CLEANING AND MAINTENANCE

Have the after-sales assistance check correct functioning of the generator at least once a year and/or as required. The appliance must be cleaned before it is put away after use.

► 11.1. Before starting any type of maintenance, care and repairs of the appliance, carry out the switch-off sequence [Par. 9. "SWITCH-OFF FOR MANUAL MODELS (... / ...M / ...DV)" or "10. SWITCH-OFF FOR ELECTRONIC MODELS (...E / ...ET)"].

► 11.2. Cleaning only concerns the air vent (rear side) of the generator.

► 11.3. When the appliance is used again, check the state of integrity of the gas hose and power supply cable. If in doubt regarding their integrity, request the assistance of the technical after-sales service.

► 11.4. Do not carry out unauthorised interventions.

►► 12. ROOM THERMOSTAT CONNECTION (...E / ...ET) (optional)

Remove the plug connected to the appliance and connect the room thermostat (optional) (Fig. 30).

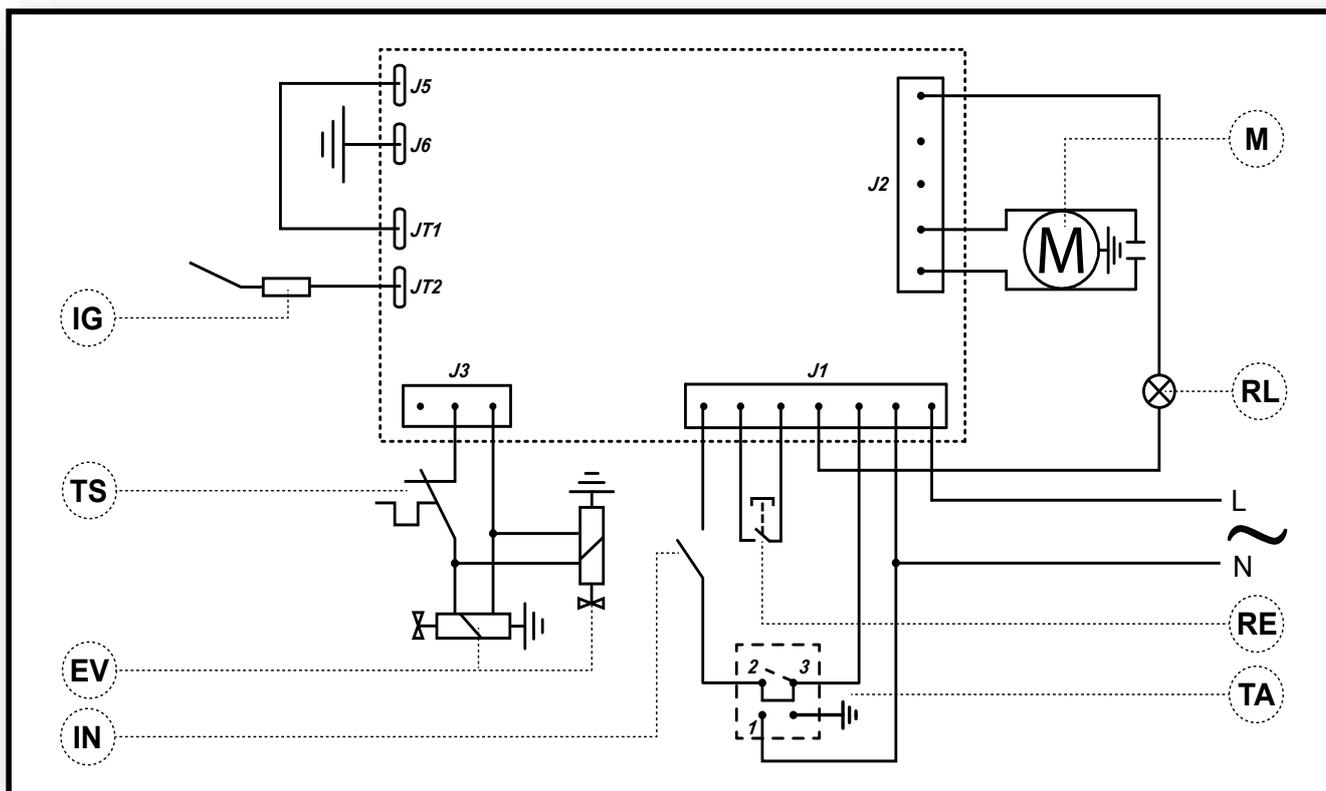
See wiring diagram (...E / ...ET).

►► 13. TROUBLESHOOTING

en

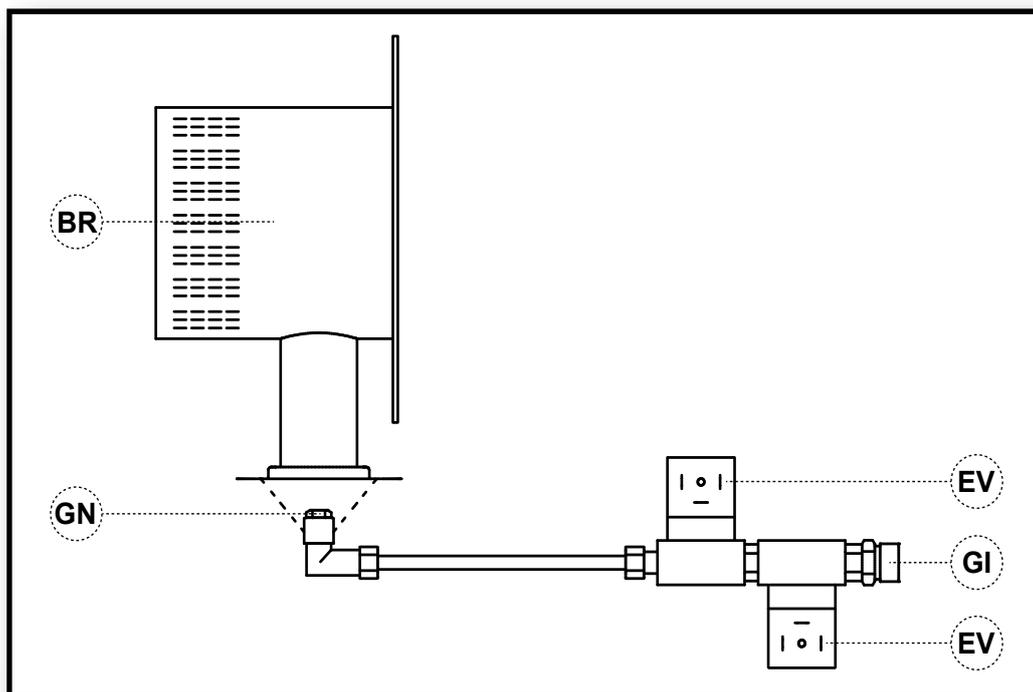
FUNCTIONING ANOMALIESM ...DV	...E ...ET	CAUSES	SOLUTIONS
The motor does not start	X	X	No voltage	1°Check the mains system 2°After-sales assistance
	X	X	Power supply cable faulty/damaged	After-sales assistance
	X	X	Faulty motor	After-sales assistance
		X	Incorrect connection of the room thermostat	Connect the room thermostat correctly
The flame does not ignite	X	X	Gas cylinder empty	Replace the gas cylinder (Par. 4)
	X	X	Regulator safety valve blocked	1°Press the regulator gas release button (Fig. 8) 2°After-sales assistance
	X	X	Gas cylinder cock closed	Open the gas cylinder cock (Fig. 7)
	X	X	Faulty ignition circuit	After-sales assistance
		X	Inefficient earthing	Check your system is earthed correctly
The flame does not stay on	X		Gas button not pressed for long enough	Press the gas button for longer (Par. 6.1.4.)
	X	X	Faulty generator	After-sales assistance
Flame goes out during functioning	X	X	Insufficient gas supply	1°Replace the gas cylinder (Par. 4) 2°After-sales assistance
	X	X	No gasification of the fuel	Use gas cylinders with suitable capacity (Par. 4)
	X	X	Appliance overheating	1°Clean the air vent (rear side) 2°After-sales assistance
	X	X	Faulty generator	After-sales assistance

ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCHE INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO



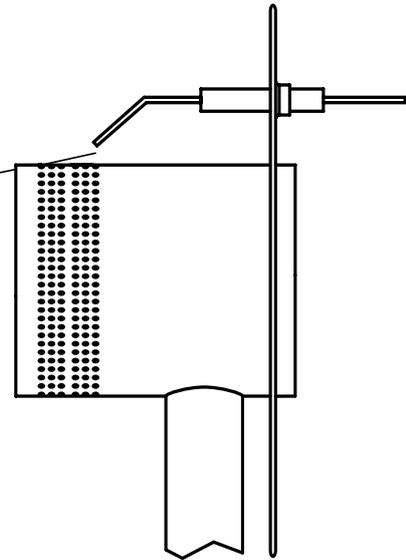
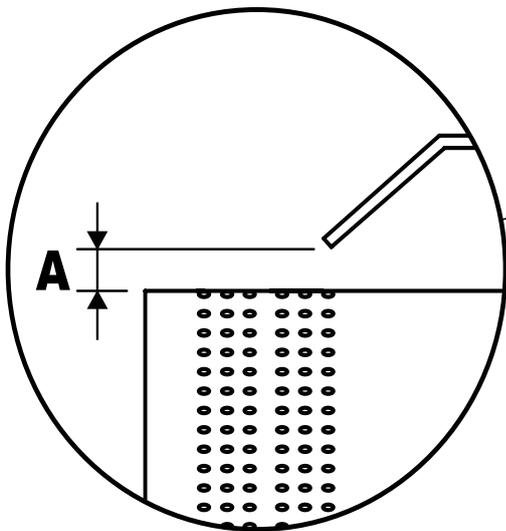
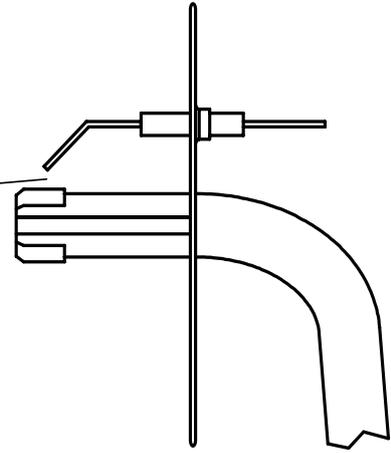
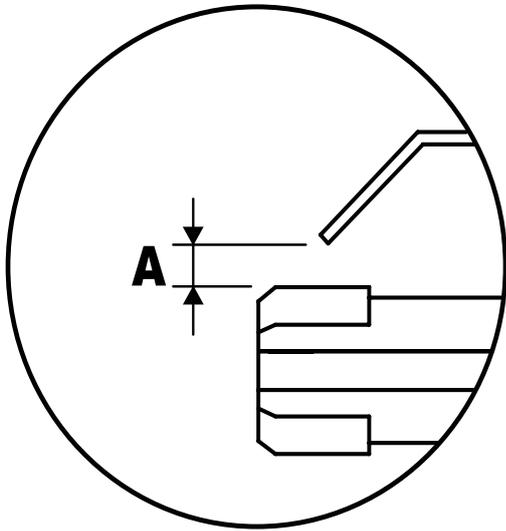
IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança
RL	LED - Led - LED - Led - Led - Led - Led
RE	Reset - Reset - Reset - Reset - Redémarrage - Reset - Reset
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente

GAS PLANT - IMPIANTO GAS - GASANLAGE - INSTALACIÓN DE GAS - SYSTÈME À GAZ - GASINSTALLATIE - SISTEMA DO GÁS



GI	Gas inlet fitting - Raccordo entrata gas - Anschluss Gaszufuhr - Racor de entrada del gas - Raccord entrée gaz - Koppeling gasingang - Ligação da entrada de gás
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula
GN	Gas nozzle - Ugello gas - Gasdüse - Tobera de gas - Gicleur gaz - Gasstraalpijp - Bico ejetor de gás
BR	Burner - Bruciatore - Brenner - Quemador - Bruleur - Brander - Queimador

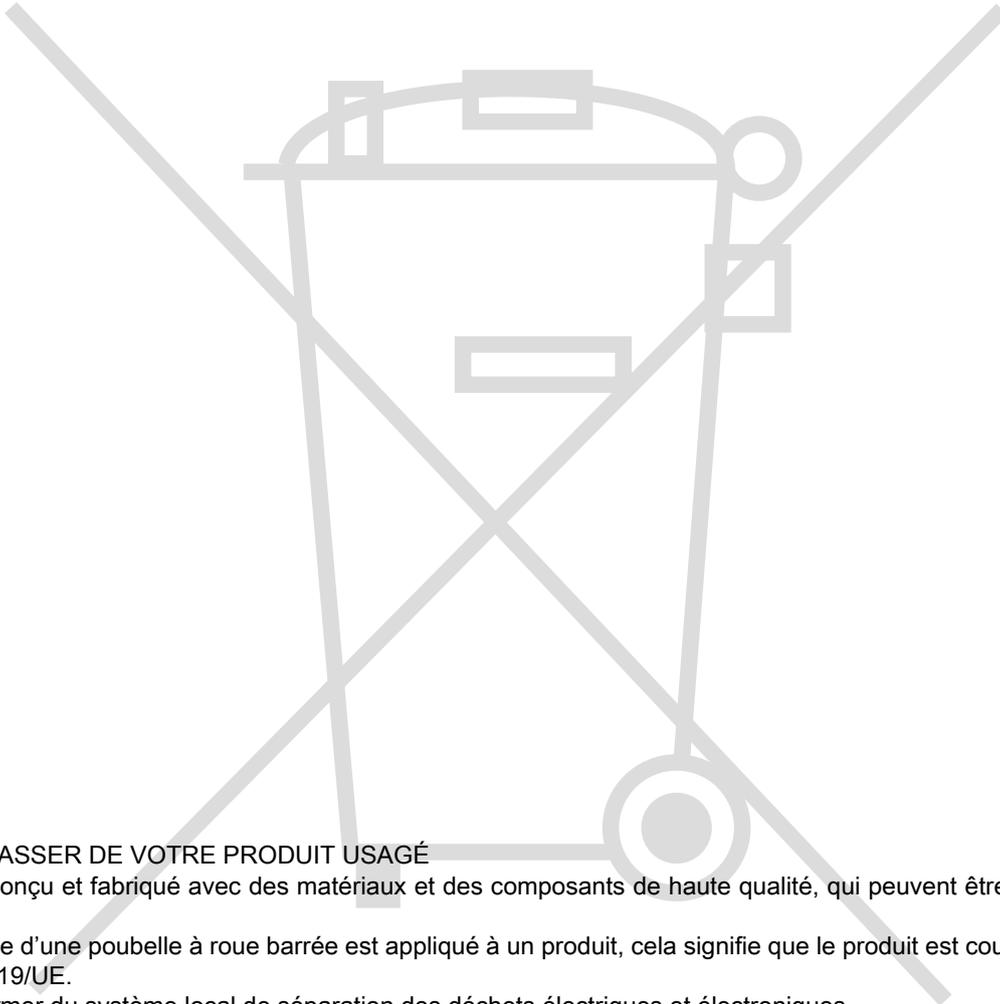
**ELECTRODES REGULATION - REGOLAZIONE ELETTRODI -
REGULIERUNG DER ELEKTRODEN - REGULACIÓN DE LOS
ELECTRODOS - REGULATION DES ELECTRODES - AFSTEL-
LING ELEKTRODEN - REGULAÇÃO DE ELÉTROS**



A = 4 ÷ 6 mm

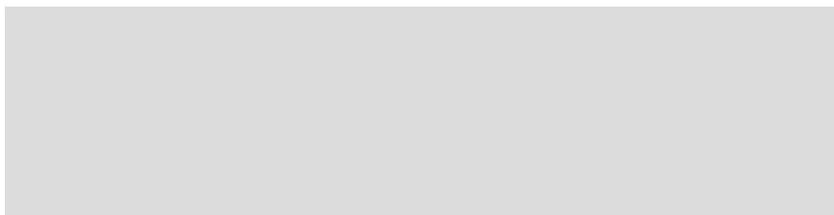
► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

- This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
- When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
- Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
- Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.



► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

- Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
- Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.



► fr - GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE
CONSERVER CETTE GARANTIE LIMITÉE

Pendant une durée de douze (12) mois à partir de la date de l'achat de ce produit, le constructeur garantit que l'appareil, comme tout élément qui le compose, sont exempts de vices de matière et défauts de main d'œuvre, à condition que l'appareil fonctionne et soit entretenu conformément aux instructions de fonctionnement et de maintenance illustrées dans ce manuel. Cette garantie s'étend uniquement au premier acheteur de l'appareil, qui devra présenter la facture d'achat. La présente garantie inclut seulement le coût des parties nécessaires pour restituer l'appareil dans son normal état de fonctionnement. Sont exclus donc le coût relatif au transport ou autre matériel associé avec des parties couvertes par la présente garantie. Cette garantie ne couvre pas les défauts qui résultent d'une utilisation abusive, de mauvais traitement, de négligences, d'accidents, d'absence d'entretien correct, ni l'usure normale, la modification, l'altération, l'utilisation de combustible non conforme, les réparations à l'aide de pièce inadéquate ou les réparations par une autre personne que le revendeur ou le service après vente autorisé. L'entretien normal s'opère sous la responsabilité du propriétaire. Le constructeur ne garantit pas ni prend en charge directement ou indirectement de tout autre garantie incluse la garantie commerciale ou d'appropriation pour une utilisation particulière. Le constructeur ne prend aucune responsabilité pour les dommages directs, indirect, incidents ou conséquents, qui dérivent de l'utilisation de l'appareil. Le constructeur se réserve le droit de modifier les présentes spécifications à tout moment quelconque sans préavis. La seule garantie applicable est cette garantie écrite. Le constructeur ne fait aucune garantie expresse ou implicite.

► en - LIMITED WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE
KEEP THIS LIMITED WARRANTY

During the period of twelve (12) months starting from the date of purchase of this product, the manufacturer guarantees that the appliance, all of its parts, do not have flaws due to manufacturing or the materials used, as long as the appliance has been used following the instructions and maintenance indicated in the manual. This warranty is only valid for the original purchaser of the appliance, which must present the purchase invoice. This warranty only includes the cost of the parts necessary to return the appliance to its normal functioning state. Therefore, costs relative to transport or other material associated with the parts covered by this warranty are excluded. The faults produced by incorrect use, manipulation, negligence, insufficient maintenance, alterations, modifications, normal wear of the product are not covered by this warranty, as also the use of non-compliant fuel, repairs using non-original spare parts or repairs performed by staff not working for the dealer or the authorised technical after-sales service. Routine maintenance is the owner's responsibility. The manufacturer does not guarantee, nor is directly or indirectly responsible, for any other warranty including that of a commercial nature or for appropriation for a particular use. In no case is the manufacturer liable for direct, indirect, accidental or consequent damage, deriving from use of the appliance. The manufacturer reserves the right to modify this warranty at any time and without forewarning. This is the only valid warranty. The manufacturer does not assume any expressed or implicit warranty.

Model: _____

Serial Number: _____

Date of Purchase: _____

Dantherm S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), ITALY

Dantherm S.p.A.

Виа Гардесана 11, 37010
Пастренго (Верона), ИТАЛИЯ

Dantherm Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkі, POLAND

Dantherm Sp. z o.o.

ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, ПОЛЬША

Dantherm SAS

23 rue Eugène Hénaff - CS 80010
69694 VENISSIEUX, Cedex, FRANCE

Dantherm SAS

23 ул. Евгения Хенаффа – ЦС 80010
69694 ВЕНИСЬЕ, Цедекс, ФРАНЦИЯ

Dantherm LLC

ul. Transportnaya 22/2,
142802, STUPINO, Moscow region, RUSSIA

ООО «Дантерм»

Ул. Транспортная, 22/2,
142802, г. Ступино, Московская обл., РФ

Dantherm China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, CHINA

Dantherm China LTD

Юньчуань роад, 512, строение 2В,
Шанхай, 201906, КИТАЙ

Dantherm SP S.A.

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108
Alcobendas, Madrid, SPAIN

Dantherm SP S.A.

Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустриал, 28108
Алкобендас, Мадрит, ИСПАНИЯ